

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	59 (1986)
<b>Heft:</b>	4: Lago Maggiore
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kartause Ittingen:

### Klosterarbeiten aus dem Bodenseeraum

Klösterliche Frömmigkeit spricht aus den kleinen Kunstwerken aus Gold- und Silberdraht, Papier, Wachs und Faden, die Klosterfrauen für den Bedarf der Kirche, als Geschenke für Freunde und Wohltäter, aber auch für weltliche Auftraggeber nach dem jeweiligen Zeitgeschmack hergestellt haben und zum Teil heute noch herstellen. Feinste Krüllarbeiten, mit Applikationen und Stickereien gefasste Miniaturen, Kastenbilder sowie eingerichtete Kleinwelten unter Glasstürzen, aber auch Reliquienfassungen und kirchliche Gewänder (Paramente) stammen zur Hauptsache aus dem Barock und dem Biedermeier. Alte Arbeitstraditionen werden in diesem meditativen-schöpferischen Kunsthandwerk noch heute gepflegt. Sämtliche Leihgaben stammen aus 15 Klöstern Süddeutschlands, Vorarlbergs und der Schweiz.

Ein umfangreicher Katalog begleitet die zuvor in St. Gallen gezeigte Ausstellung. – In der Reihe Thurgauer Künstler sind im Graphikhaus der Kartause bis 4. Mai unter dem Titel «Misteriöser Reisender» neue Bilder von René Ed. Brauchli zu sehen.  
Bis 1. Juni

### Ein Museumsführer für Zürich

Im Hinblick auf das Jubiläumsjahr «2000 Jahre Zürich» ist in der Limmatstadt ein 50seitiger Museumsführer in deutscher und englischer Sprache erschienen. Herausgeber ist die Gesellschaft Zürcher Museen, finanziell unterstützt vom Schweizerischen Bankverein. Die farbig illustrierte Schrift liefert Einheimischen und Fremden wertvolle Hinweise auf die grossen, aber auch kleineren Museumsinstitutionen dieser Stadt. Die Beschreibungen der einzelnen Sammlungen sind kurz gehalten. Angaben der Adressen, Tramsta-

tionen, Öffnungszeiten, Eintrittspreise fehlen so wenig wie Informationen für Behinderte. Erhältlich ist der Museumsführer gratis in jedem Museum sowie bei den Filialen des Schweizerischen Bankvereins und beim Verkehrsamt der Stadt Zürich, Bahnhofplatz 15.

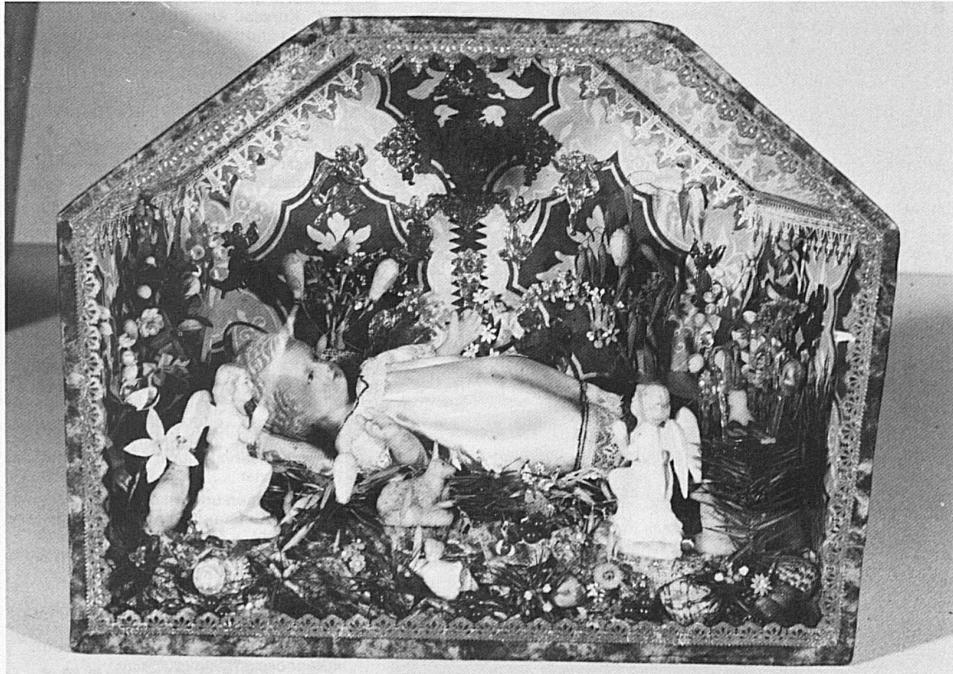
### Villa Malpensata, Lugano:

#### **Ugo Mulas, fotografo**

Ugo Mulas (1928–1973) è certamente uno dei rappresentanti più significativi della fotografia italiana-europea degli ultimi 30 anni. Il suo lavoro, di 20 anni, i suoi incontri con la Milano del dopoguerra, il Bar Giamaica, luogo di riunione dell'intellighenzia e degli artisti, i suoi ritratti e le testimonianze che le sue fotografie ci presentano, consentono a 13 anni dalla sua scomparsa di rivivere, attraverso il suo obiettivo e la sua sensibilità, i momenti cruciali della cultura a noi contemporanea.

Al 13 aprile

Ausstellungshinweise: Peter Röllin



Die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) zeigt:

### **Ausstellung «Schweizer Kunsthhandwerk zwischen Gestern und Morgen»**

25. April – 14. Mai  
Kongresshaus, Lugano  
täglich 10–12 und 14–19 Uhr

20. Juni – 20. Juli  
Alte Reithalle, Solothurn

1. bis 31. August  
Verkehrshaus, Halle Seilbahn, Schiff-  
fahrt, Tourismus, Luzern

12. September – 19. Oktober  
Gewerbemuseum, Winterthur

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

### Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden, und die Möglichkeit besteht, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim örtlichen Verkehrsverein über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Von den uns gemeldeten Konzertzyklen und -reihen sowie von den Theater-Premieren und Gastspielen haben wir eine Liste zusammengestellt, die gratis bei der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ), Bellariastrasse 38, 8027 Zürich, bezogen werden kann.

Im nachstehenden Verzeichnis sind alle anderen Konzerte aufgeführt, die uns termingerecht bekanntgegeben wurden.

**Aarau AG**  
bis 27.4. Kunsthaus: Gemälde von Wilhelm Jäger und Installationen von Christoph Storz. – Neuere Werke aus der Sammlung

Nous avons édité une liste des concerts à l'abonnement ainsi que des représentations théâtrales (premières et galas) qui nous ont été annoncés. Vous pouvez obtenir cette publication gratuitement à l'Office national suisse du tourisme (ONST), Bellariastrasse 38, 8027 Zurich.

Dans la présente liste nous avons mentionné tous les autres concerts qui nous ont été communiqués en temps utile.

6.4.–8.6. Kunsthaus: Landschaft – Werke aus der Sammlung  
20., 27.4. Pferderennen

**Adelboden BE**  
5.4. Swiss-Handicap-Skirennen

## Manifestations des semaines prochaines

### Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Nous conseillons de se renseigner auprès de l'office local de tourisme sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

### **Aesch** BE

19.4. Kirche: Bläserchor-Konzert  
25.4. Kirchgemeinde: Theateraufführung  
26.4. Unterhaltungsabend

### **Aesch** SO

20.4. Rad-Strassenrennen, Elite-Amateur

### **Affoltern a. Albis ZH**

24.4. Zwillikon: Abendlauf

### **Alberswil LU**

April-Okt. Landwirtschaftsmuseum «Burggrain» (Sonntag und Donnerstag 14–17 Uhr, Gruppen auf Voranmeldung, Tel. 045 81 20 77)

### **Alle JU**

5.4. Festival des fanfares d'Ajoie

### **Alt St. Johann SG**

12., 16., 19.4. Theater- und Jodlerabende

### **Altendorf UR**

5.4. Kellertheater: Joachim Rittmeyer, Cabaret  
8.–14.4. Tellspielhaus: Kunstaustellung  
15.4. Moosbad: Konzert der Feldmusik  
18.4. Kirche St. Karl: Klassisches Konzert  
19.4. Kellertheater: Produktion der Theatergruppe Claque  
23., 24.4., 2., 3.5. Mittelschule: «Dürrenmatt: Herkules...» (Studententheater)  
25.–27.4. Circus Medrano  
26.4. Tellspielhaus: Frühlingsfestival  
1.5. Winkel: Warenmarkt  
2.5. Kellertheater: Theateraufführung

3.5. Tellspielhaus: Jazztanz. – Hotel  
Bauerhof: Frühlingskonzert der  
Jugendmusik

**Appenzell AI**  
27.4. Landsgemeinde

**Arbon TG**  
bis 18.4. Schloss: Gemälde und  
Holzschnitte von Werner Haselmeier  
19.4. Stadtlauf

**Arlesheim BL**  
bis 27.4. Schappe-Fabrikgebäude:  
20. Basellandschaftliche Kunstaustellung  
– Bilder und Skulpturen (Samstag und  
Sonntag, Ostermontag 10–12, 14–17 Uhr,  
Mittwoch 15–20 Uhr)

**Arosa GR**  
1.4. Bergkirchli: Kommentiertes Konzert  
an der historischen Orgel mit Jürg Kerle

**Ascona TI**  
25.4. CEM: «Il profumo di mia moglie»,  
spettacolo teatrale  
26.4.–25.5. Centro culturale Beato  
P. Berno: Mostra antologica su Ponziano  
Togni

**Aubonne VS**  
13.4. Course pédestre populaire Aubonne  
– Le Signal de Bougy

#### **Avenches VS**

5.4. Grande salle: Soirée de la Société de  
musique La Lyre  
6.4. Arènes: Jeu des oeufs  
3.5. Concert dans les rues du chœur des  
écoles primaires  
3., 4.5. Grande salle: Exposition des  
paysannes vaudoises

#### **Bad Ragaz SG**

4., 5.4. FIS-Skiennen, Herren  
12., 19.4. Kursaal: Konzerte der  
Musikgesellschaft Harmonie

#### **Baden BA**

19.4. Ref. Kirchgemeindehaus:  
Frühjahrskonzert der Badener Sänger.  
Leitung: Herbert Bucher

#### **Basel BS**

##### **Konzerte und Theater**

bis 26.4. Marionetten-Theater: «Romulus  
der Grosse», Komödie von Friedrich  
Dürrenmatt  
bis 30.4. Marionetten-Theater: «Dr goldig  
Kessel», Märty für Kinder. – Basler  
Kindertheater: «Die Gauner von Bassano»  
Lausbubengeschichte (Mittwoch und  
Samstag). – Theater Vis-à-Vis: «Strategie  
der Schmetterlinge», Stück von Esther  
Vilars

bis 17.5. Fauteuil: «Buchhalter Nötzli»,  
Lustspiel

bis 24.5. Fauteuil: «Pinocchio», Kinder-  
Musical (Mittwoch und Samstag). –  
Tabouretli: «Rolli Rasser-Show», Revue  
(Mittwoch-Samstag)

bis Mai Baseldyschi Bihni: «Herr im Huus  
bin Ych», Lustspiel  
bis Juni Piccolo: «Die Katze lässt das  
Mausen nicht», Lustspiel. – Piccolissimo:  
Peep-Show-Girls

3.–5., 10.–12.4. Theater/Café zum Teufel:  
Die Vorletzten «Hauptsache egal»

5.4. Komödie: Premiere «Wie Du»,  
Schauspiel von William M. Hoffman. –  
Kulturwerkstatt-Kaserne: «Offene  
Zweierbeziehung», Farce von Dario Fo  
10.4. Rest. Atlantis: Dr. Feelgood (Pub-  
Rock). – Kulturwerkstatt-Kaserne: Gestalt  
et Jive, Avantgarde Jazz

11.4. Stadtcasino: BBC Symphony  
Orchestra London. Leitung: John  
Pritchard. Solist: Henryk Szeryng, Violin.  
– Martinskirche: Fessina Singkreis Zürich.  
Leitung: Beat Fritsch; an der Orgel Jürg  
Lietha

16.4. Stadtcasino: Klaus Doldinger's  
Passport, Jazz-Rock

17.4. Bischofshof: «Die schöne  
Magelone», Liederzyklus von Johannes  
Brahms

17.–19., 24.–16.4. Theater/Café zum  
Teufel: «Nullnummer», Cabaret Joachim  
Rittmeyer

18.4. Gundeldingercasino: Steel Pulse  
(Reggae). – Musikakademie: Werner  
Bärtschi, Klavier (neue Musik)

19.4. Stadtcasino: Chor- und  
Orchesterkonzert. Leitung: André Charlet.  
Solisten

19., 20.4. Theater Spilkischte: Theater  
«Oktopus» (Hugo Hug)

20.4. Wenkenhof, Riehen: Kommentiertes  
Konzert Frank Nagel, Flöte, und Jean  
Goverts, Cembalo

21.4. Stadtcasino: Serenata Basel.

Leitung: Johannes Schlaefli. Solist:

Hansheinz Schneeberger, Violine

24., 26.4. Kulturwerkstatt-Kaserne: «Le  
Petit Putsch»

25.4. Kulturwerkstatt-Kaserne: Rock mit  
B-Pictures und 08.15

26.4. Martinskirche: Philharmonischer  
Orchesterverein Basel

26., 27.4. Theater Spilkischte: Theater  
«Patatra» (franz. Aufführung)

27.4. Wenkenhof, Riehen: Wolfram

Lorenzen, Klavier (11 und 17 Uhr). –

Pfarreisaal Leonhardsstr. 45: L. Henrikson,

Viola da gamba, und B. Leighton, Cembalo

30.4., 1., 2.5. Kulturwerkstatt-Kaserne:

«Viktor K.», komisch-tragisches

Soloprojekt

#### **Ausstellungen und Messen**

bis 6.4. Architekturmuseum:  
Wettbewerbe Paraplegikerzentrum Nottwil

bis 13.4. Gewerbemuseum:  
Photographien von Hans Danuser

bis 27.4. Historisches Museum: «Zürcher  
Geld», 950 Jahre zürcherische  
Münzprägung

April Naturhistorisches Museum: «Steine  
– Bilder – Achate». – Sammlung

Karikaturen & Cartoons: «Osteuropa»,  
Querschnitt osteuropäischer Künstler des

20. Jahrhunderts. – Museum für  
Völkerkunde: Die Azteken – Mausbauern  
und Krieger. – Khordjin – Tschen der

Shahasavan

bis 4.5. Kunsthalle: Werke von Joseph  
Beuys, Enzo Cucchi, Anselm Kiefer und  
Jannis Kounellis

bis 25.5. Spielzeug- und Dorfmuseum,  
Riehen: Spielzeug – geschenkt, gekauft,  
ausgestellt

bis 30.9. (prov.) Museum für Völkerkunde:  
«Drei Jahre und ein Tag», Gesellen des

Bauhandwerks auf der Walz  
8.–11.4. Muba: SWISSPACK,

7. internationale Verpackungsmesse

11.–13.4. Sporthalle St. Jakob: CAMPA, 4,

Basler Camping-Ausstellung

12.–20.4. Muba: 14. Europäische Uhren-

und Schmuckmesse

25.4.–20.7. Kunstmuseum: Die Musik des

20. Jahrhunderts in der Paul Sacher

Stiftung (Musik-Autographen und

Dokumente in Schrift, Bild und Klang)

26.4.–7.9. Historisches Museum:  
«Erasmus von Rotterdam» (anlässlich  
seines 450. Todestages)

#### **Sport**

9.4. Fussballspiel Schweiz – BRD

19.4. Volkslauf «Quer durch Basel»

19., 20.4. Bowling: Schweizer

Einzelmeisterschaft

27.4. Basler Geländelauf

1.5. Schützenmatte: Nationales

Leichtathletik-Meeting. – Lupsingen:

Orientierungslauf

#### **Diverse**

2.–13.4. Rosentalanlage: Circus Olympia

#### **Bättwil SO**

19., 20., 26., 27.4. Dressur- und

Springprüfungen

#### **Bellinzona TI**

fino al 2.4. Torneo internazionale di

hockey su ghiaccio

1.–11.5. ESPO, fiera ticinese primaverile

#### **Benken BL**

6.4. «Eierleset», Osterbrauch

#### **Bern BE**

##### **Konzerte und Theater**

4.4. Kursaal: Klaus Lage Band

6.4. Casino: Junge Deutsche

Philharmonie. Leitung: Gary Bertini

7.4. Casino: Musikalische Soirée

9.4. Casino: BBC Symphony Orchestra

London. Leitung: John Pritchard. Solist:

Henryk Szeryng, Violin

10.4. Casino: London Symphony

Orchestra. Leitung: Gennadij

Roshdestwenskij. Solist: Pierre Amoyal,

Violin

11.4. Jugendhaus Ostermundigen: Dr.

Feelgood (Pub-Rock)

15.–24., 29., 30.4. Theater am Käfigturm:

Clown Dimitri

22.4. Franz. Kirche: Abendmusik M. Wey,

Oboe, und Ph. Laubscher, Orgel

25.4. Ref. Inselkapelle: Alejjandro Herrera,

Gitarre

25.–27.4. Theater am Käfigturm: Beato-

Cello, Cabaret

27.4. Casino: Rundfunk-Sinfonieorchester

Saarbrücken. Leitung: Myung-Whun

Chung, Solist: Mikhail Rudy, Klavier

28.4. Konservatorium: A. Kollé, Flöte, und

P. Pu, Klavier

#### **Ausstellungen und Messen**

bis 6.4. Kunstmuseum: Zeichnungen von  
Alois Köchl. – Zum Thema «Erotik»

bis 27.4. Kornhaus: Ostereier-Sammlung

bis 11.5. Kornhaus: Das Fest

bis 17.5. Kornhaus: Berner

Textilschaffende stellen sich vor (Vitrine

86)

bis 31.12. Naturhistorisches Museum:

«Diagnose am Skelett», eine

anthropologische Ausstellung

5.4.–1.6. Käfigturm: Zinnfiguren (Szenen  
aus der Kulturgeschichte)

18.–28.4. Allmend: BEA, Ausstellung für

Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und

Handel. – 1. Schweizerische Pferdemesse

18.4.–7.6. Kunstmuseum: Oelbilder und

Pastelle von Chema Cobo

20.4. Casino: Berna 86, 15. internationale

Münzenbörse

#### **Sport**

10., 11.4. Berner Zwei-Abende-Marsch

27.4. Bethlehem: 6. Berner

Langstreckenlauf

3., 4., 5., 27. Schweiizerischer Zwei-Tage-

Marsch

#### **Bernex GE**

12.4. Course pédestre populaire «à

travers le Coteau»

#### **Beromünster LU**

13.4. «Fläcke»-Volkslauf

#### **Bettmeralp VS**

3., 10.4. Swiss-Handicap-Skirennen

#### **Biasca TI**

1.–4.5. Fiera ticinese dell'edilizia

#### **Biel/Bienne BE**

5.4.–7.5. Kunsthaukeller: Schmid,

Schmitt, Schmitz

15.4.–12.6. Kunsthaukeller: Bochumer

Konkrete

21.4. Stadtkirche: Musikalische

Abendfeier «Fenster des heiligen

Benediktus von Nursia»

22.4. Capitol: «Canapé – Canapé»,

Komödie von Jean Barbier (franz.

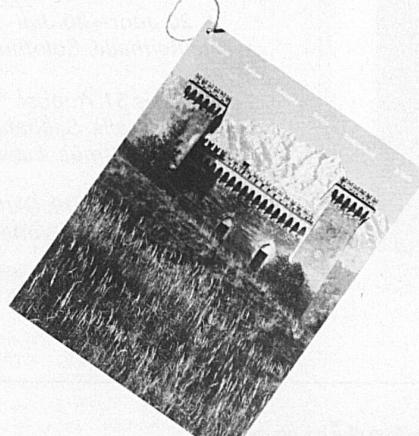
Aufführung)

#### **Biglen i. E. BE**

5., 6., 9., 12.4. Jodler- und Theaterabende

mois après mois dans la découverte de la revue

«Suisse», paisiblement installé chez vous



Un coup de téléphone suffit: **031 54 81 11**  
Büchler SA, service des abonnements, 3084 Wabern

Prix de l'abonnement annuel: Fr. 47.–

N'oubliez pas vos proches, vos amis et  
vos connaissances qui seraient peut-être  
ravis de recevoir un abonnement à la «Suisse»

La «Suisse», un plaisir renouvelé!

**SCHWEIZ  
SUISSE  
SVIZZERA  
SWITZERLAND**

# Thunersee FERIENIDEE

## TBB Thunersee- Beatenberg- Bahn

Von der Beatenbucht aus erreicht man in bequemer Fahrt und in nur 10 Minuten das herrliche Wandergebiet Beatenberg. Die Beatenbucht kann mit dem Schiff, dem Autobus oder mit dem eigenen Fahrzeug von Thun oder Interlaken her erreicht werden. Parkplatz und ein gediegernes Buffet bei der Talstation!

Auskunft:  
Betriebsleitung TBB  
Beatenberg, Tel. 036 41 12 06

### Schloss Spiez



geöffnet bis Mitte Oktober



**Eden Hotel\*\*\*\*, 3700 Spiez**  
Gepflegtes Familienhotel mit grossem Garten, Tennis und geheiztem Schwimmbad. Verlangen Sie unseren Prospekt.  
**Telefon 033 54 11 54**

## meielis ~ alp

- christlich geführtes Ferienheim
- einzigartige Rundsicht auf den Thunersee
- ruhige, gesunde Lage
- eigene Minigolfanlage
- viele Ausflugsmöglichkeiten

Prospekte und Auskunft:  
Fam. Straub, Ferienheim Meielisalp  
3706 Leissigen BO, Tel. 036 47 13 41



### Hotel Bahnhof Terminus



### 3700 Spiez

Propr.: Fritz Noser-Ungerer  
Telefon 033 54 31 21  
Ideal für Bankette, Tagungen  
Familienaufenthalte  
Säle von 30 – 300 Personen  
100 Betten

**Blatten-Belpalp VS**  
9.4. Swiss-Handicap-Skirennen

**Bolligen BE**  
27.4. Strassenlauf in Bolligen  
4.5. Kirche: Anerös Hulliger, Orgel

**Boncourt JU**  
19.4. 5e Cross de Boncourt, course pédestre populaire

**Bösingen FR**  
13.4. 12. Waldlauf

**Bowil BE**  
5.4. Theaterabend

**Les Brenets NE**  
11., 12.4. Soirée de cabaret

**Brunnen SZ**  
19.4. Aula: Konzert der Musikgesellschaft

**Buchs SG**  
11.–13.4. Schweizermeisterschaft Synchronschwimmen

**Bülach ZH**  
26.4. 12. «Lange Stunde von Bülach», Waldlauf  
30.4. Stadthalle: Konzert des Spiels der Felddivi 6

**Bulle FR**  
jusqu'au 6.4. Musée gruérien: Le dessin qui bouge  
19.4. Cross scolaire de Bulle  
20.4. 17e Cross de Bulle, course pédestre populaire  
3.5.–7.9. Musée gruérien: Le théâtre de marionnettes en Suisse

**Burgdorf BE**  
6.4.–11.5. Kornhaus: Trachten aus der Suisse romande  
20.4. StadtKirche: Nachmittagskonzert Pia Bucher, Posaune, Eva Landis, Cembalo, und Jürg Neuenschwander, Orgel

24.4. Stadttheater: «Das Opfer Helena», Komödie von Wolfgang Hildesheimer  
26.4. Markthalle: Frühlings-Jodlerkonzert

**Bützberg BE**  
19., 20.4. Aula: Jodlerkonzerte und Theaterabende

**Celerina GR**  
6.4. Grümpe-Skirennen

**La Chaux-de-Fonds NE**  
jusqu'au 13.4. Patinage artistique de Pâques

4., 5.4. Théâtre: «Les Batards», pièce théâtrale

6.4. 38e Course militaire La Chaux-de-Fonds – Neuchâtel

10.4. Théâtre: Michel Lagueyrie

15.–17.4. Troc de printemps

18.4. Salle de musique: Concert de printemps de la musique militaire et du petit choeur d'enfants du Locle

19.4. Théâtre: Spectacle théâtral «Rien»

19.4. Lyceum: Concert de l'après-midi Henriette und Thierry Châtelain

19.4.–18.5. Grand Cachot-de-Vent: Exposition Millecamps (peintures, tapisseries, sérigraphies)

20.4. Théâtre: «Mais qui est qui?», théâtre avec Jean Lefèvre

20.4.–25.5. Musée des beaux-arts: Peintures de Carlo Baratelli (rétrécutive)

# ANTIC'86

3. bis 11. Mai 1986

## 11. Internationale Kunst- und Antiquitäten-Messe, Zürich

Montag bis Freitag geöffnet: 14–22 Uhr

Samstag und Sonntag: 11–20 Uhr

Donnerstag, 8. Mai (Auffahrt): 11–20 Uhr



Ausstellungsgelände Züspu Zürich

**29.4.** Conservatoire: Kathrin Graf, soprano, A. K. Graf, flûte, E. Schmid, clarinette, Walter Grimm, violoncelle, et R. Bösch, piano  
**29., 30.4.** Théâtre: Spectacles des écoliers

**Chur GR**  
*bis 4.4.* Rätisches Museum: Die Geschichte der Zeitung

*bis 28.6.* Rest. Kuchi-Käschtl: Jeden letzten Samstag im Monat Churer Sammler- und Tauschbörse  
*18.–20.4.* Stadttheater: Bündner Literaturtage

*24.4.* Kirche St. Luzi: Raimund Alig, Trompete, und Roman Cantieni, Orgel  
*26.4.* Stadttheater: Konzert der Jugendmusik

**Les Collons/Thyon VS**  
*1.4.* Concours de pêcheurs

**Colombier NE**

*19.4.* Billard: Finale du championnat suisse, 3 bandes, 1re catégorie

**Court BE**

*12.4.* Concert des jodeleurs de Moutier

**Delémont JU**

*6.4.* 8e Cross de Delémont, course pédestre populaire  
*18.4.* Eglise St-Marcel: Concert Simion Stanciu Syrinx, flûte de pan  
*4.5.–13.9.* Musée jurassien: Ces sublimes rochers qui n'ont leurs pareils nulle part sur le théâtre de l'univers (jeudi-dimanche 14–17 h)

**Les Diablerets VD**

*20.4.* Course de ski internationale des patrouilleurs

**Dietikon ZH**

*22.4.* Stadthalle: Konzert des Spiels der Felddiv 6

**Dintikon AG**

*13.4.* «Eierleset», Osterbrauch

**Dornach SO**

*27.4.* Goetheanum: Goethes Faust

**Dübendorf ZH**

*12.4.* Volkslauf Grosser Preis von Dübendorf

**Effingen AG**

*6.4.* «Eierleset», Osterbrauch

**Eggwil BE**

*17.4.* Markt

**Einsiedeln SZ**

*11., 12., 16., 4.* Dorfzentrum: Jazzballett-Aufführungen

*18.4.* Dorfzentrum: Unterhaltungsabend

*26.4.* Dorfzentrum: Konzert des Musikvereins Trachslau

**Ernen VS**

*3.4.* Gästeskirrenen

**Ettingen BL**

*6.4.* «Eierleset», Osterbrauch

**Fehraltorf ZH**

*6., 13.4.* Pferderennen

**Flims GR**

*19.4.* Konzert des Männerchors

**Flumserberg SG**

*bis Mitte April* Jeden Mittwoch

Riesenslalom – Jeden Donnerstag

Churfürsten-Super-G – Jeden Freitag

Kinderkirrenen und Nachtskifahren

**Frauenfeld TG**

*bis 6.4.* Bernerhaus: Malerei von Karl Landolt (Mittwoch, Samstag und Sonntag 14–17 Uhr)

*27.4.* Casino: Nachmittagskonzert Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester, Leitung: Andreas Delfs. Solist: Andreas Haefliger, Klavier

**Fribourg/Freiburg FR**

*jusqu'en avril* Musée d'art et d'histoire: Principaux dons et acquisitions 1981–1985

*jusqu'au 10.5.* Musée d'histoire naturelle: La comète de Halley

*jusqu'au 11.5.* Musée d'histoire naturelle: Poussins – lapins

*3.–13.4.* «Vinifera», exposition vinicole

*18.4.* Université: Serenata Basel.

Direction: J. Schlaefli. Soliste: Hans Heinz Schnäuberger, violon

*24.–27.4.* Corminboeuf: 20e anniversaire de la Chanson des 4 saisons

*26.4.* Fête des musiciens suisses. – Course pédestre populaire «Tour du Vieux Fribourg». – Cyclisme: Course sur route, professionnels et amateurs élite

*27.4.* Temple: Concert de l'Orchestre des Jeunes. Direction: Theo Kapsopoulos. Solistes

**Frutigen BE**

*12., 16., 19., 20.4.* Hotel Simplon: Konzert- und Theaterabende

*26.4.* Hotel Simplon: Frühjahrskonzert der Musikgesellschaft. – Sekundarschule: Jazz-Konzert

**Gambach BE**

*19.4.* Konzert der Musikgesellschaft Rüschiweg

**Genève GE**

**Concerts et théâtres**

*jusqu'au 12.4.* Cabaret-Théâtre Le Crapoussin: Les Constantins

*jusqu'au 25.4.* Salle Marcelle Moynier: «Fleur de Jais», théâtre de marionnettes pour les enfants de Nicole Chevallier

*jusqu'au 10.5.* Casino-Théâtre: «La Revue»

*4., 5.4.* Sud des Alpes: Concerts de jazz

*5.4.* Halles de l'Ile: Gilles Torrent Quartet (moderne jazz)

*6.4.* Sud des Alpes: Wold Dogs, musique rock

*8.–10.4.* Grand-Casino: «L'étiquette», pièce de Françoise Dorin

*8.–19.4.* Théâtre de St-Gervais: «Le Cid improvise», pièce de Philippe Cohen

*8.–26.4.* Théâtre de comédie: «Lapin -Lapin», pièce de Elie Bourquin

*8.–25.5.* Théâtre de Carouge: «Charcuterie fine», pièce de Tilly

*9.4.* Maison de la Radio: Concert de rock Bank

*9.–20.4.* Salle Patino: «Jacques et son maître», pièce de Milan Kundera

*9.–26.4.* Théâtre Le Caveau: «Agatha», pièce de Marguerite Duras

*9.–27.4.* Maison de quartier de la Jonction: «C'est si facile d'aimer», Lioba-show d'après C. F. Ramuz

*10.4.* Temple de la Fusterie: F.-H. Houbart, orgue. – Lyceum: Liliane Pache, chant, et Lupe de Azpiazu, luth et guitare

*10.4.–11.5.* Théâtre Pitoëff: «Trompeurs d'hommes», comédie policière de Philippe Cathelaz et Dominique Poupault

*11.4.* Grand-Casino: London Symphony Orchestra. Direction: Gennadij Roshdestvenskij. Soliste: Pierre Amoyal, violon. – Cathédrale St-Pierre: Orchestre de la Suisse romande e Société de chant sacré. Direction: Didier Godel. – Salle communale d'Onex: The Big Band Roby Seidel

*12.4.* Grand-Casino: Clown Dimitri. – Maison de la Radio: Orchestre symphonique suisse des Jeunes.

Direction: Andreas Delfs. Soliste: Andreas Haefliger, piano (après-midi)  
*12., 19.4.* Halles de l'Ile: Concerts de jazz  
*12., 19., 26.4.* Temple de la Fusterie: «Une heure d'orgue», concerts de l'après-midi  
*13.4.* Temple de Jussy: Concert de l'après-midi Ensemble François Le Grand. – Temple de Versoix: Concert de l'après-midi Orchestre de la Madeleine. Direction: Pierre Salzmann. – Temple de la Madeleine: Concert de l'après-midi Wilhelm Krumbach, orgue. – Centre de loisirs, Meyrin: Soirée musicale avec trio à cordes, hautbois et flûte. – Conservatoire: Ludovic Selmi, piano

*14.4.* Conservatoire: A. Natola-Ginastera, violoncelle, A. Golovine, piano, et Quatuor Suk

*15.4.* Grand-Casino: Marcel Marceau, mime

*15.–26.4.* Cabaret-Théâtre Le Crapoussin: Robert Junod, imitateur

*16.4.* Salle Patino: Ensemble Contrechamps. Direction: G. Bernasconi

*16., 17.4.* Grand-Casino: Ballet de l'Opéra du Rhin Strasbourg

*17.4.* Temple de la Fusterie: Matinée Ensemble François Le Grand. – La Traverse: Clowns et bouffons «survol du clown», pour enfants

**18.4.** Sud des Alpes: Concert de Jazz Beirach-Liebmann Duo. – Théâtre en Rond-St-Gervais: «Haute voix», soirée poétique

*20.4.* Conservatoire: Véronique Carrot, clavicorde. – Palladium: Steel Pulse (Reggae). – Jardin botanique: Concert de jazz (après-midi). – Sud des Alpes: Concert Rock

*21., 22.4.* Grand-Casino: «Les Noces», concert de Igor Strawinsky

*22.4.* Temple de la Fusterie: Chant grégorien, danse, orgue. – Académie de musique: Miguel Rubio, guitare

*22.4.–3.5.* Théâtre en Rond-St-Gervais: «Orgasme adulte échappé du zoo», farce de Dario Fo

*23.4.* Salle Patino: Herbert Henck, piano

*24.4.* Temple de la Fusterie: Concert du midi Quatuor Maurer. – Cathédrale St-Pierre: Ensemble vocal et orchestre Elans de Genève

*24.4.–25.5.* Sous Chapiteau: «Une lune entre deux maisons», comédie pour enfants de Suzanne Lebeau

*25., 26.4.* Salle musica antiqua: Fabrizio Papi, piano

*26.4.* Salle centrale: «Carte blanche à Nicole Good», spectacle de comédie (après-midi). – Halles de l'Ile: Concert de jazz Jean-Yves Poupin Trio

*26., 27.4.* Salle Patino: Ensemble Contrechamps, Quatuor Arditti, et Herbert Henck, piano. – Patinoire des Vernets: Chantal Goya

*27.4.* Grand-Casino: Michel Berger, chanteur-compositeur

*28.4.* Cathédrale St-Pierre: Chœur et orchestre du conservatoire. Direction: Michel Corboz

*28., 30.4.* Grand-Casino: Ballets folkloriques de Pologne

*28.4.–8.5.* Salle centrale: «Véronique», opéra de André Messager

*29.4.* Grand-Casino: Concert de jazz

*29.4.–10.5.* Cabaret-Théâtre Le Crapoussin: Claude Vega et Anny Gould

*30.4.* Académie de musique: Dominique Martin, flûte, et Laurent Aebscher, guitare

*30.4.* Salle ERA: «Musique et image» (concert pour les enfants et leurs parents). – Studio d'Agostini: «Les 50 jeudis du professeur Sombretopim, génie du crime», feuilleton musical pour enfants de Jacques Guyonnet. – Lyceum: Janine Hauser et Simone Hofer-Dumas, piano à quatre mains

**Foires et expositions**

*jusqu'au 6.4.* Musée d'art et d'histoire: «In situ et hors cadre», installation-exposition de Minkoff et Olesen. – Musée Rath: Dessins 1946–1984 de Bernhard Luginbühl, et Takis, espace musical-labyrinthe érotique

*jusqu'au 11.4.* Centre d'art visuel: Art contemporain de Aldo Guarnera et Dominique Troutot

*jusqu'au 13.4.* Musée Baur: Bestiaire japonais et dragons dans l'art chinois

*jusqu'au 20.4.* Musée de l'éthnographie: Art de la plume-brésil

*jusqu'au 25.5.* Musée d'art et d'histoire: Les icônes du musée

*jusqu'au 13.6.* Bibliothèque et universitaire: Le Psautier de Genève, 1562–1865

*jusqu'en oct.* Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Premières éditions et manuscrits musicaux. – Thèmes et motifs de la littérature universelle (jeudi 14–17 h)

*3.–13.4.* Villa Le Chêne: L'artisané

*4.–27.4.* Villa du Jardin alpin: Peintures et dessins

*10.4.–12.6.* Musée Rath: 450e Anniversaire de la Réformation

*11.–20.4.* Palexpo: 14e Salon international des inventions et des techniques nouvelles

L'œuvre gravé de Jean Fautrier

*15.4.–31.5.* Musée d'art et d'histoire: Oeuvres de Alexandre Perrier

*17.4.–10.5.* Villa Le Chêne: Peintures de S. Trimble

*24.4.–10.8.* Musée d'art et d'histoire: Le peintre Darius, vases grecs d'Italie méridionale

**Sports**

*19., 20.4.* St-Gervais: Tournoi d'échecs

*12.4.* Patinoire des Vernets: Finales de la Coupe Suisse de Basket

*13.4.* Cyclisme: Tour du Lac Léman, amateurs élite

*18.4.* Vernets: Rallye automobile Genève-Le Salève

26, 27.4. Tournoi international de badminton  
30.4. Meeting professionnel de boxe  
**Divers**  
5, 6.4. Centre de loisirs: Weekend musical  
9.-24.4. Plaine de Plainpalais: Cirque Nock  
23.4. Grand-Casino: Harmonie nautique  
26.4. Grand-Casino: Concert de la Musique municipal

#### **Gersau SZ**

2.4.-31.12. Fluhegg: Ikonen-Ausstellung, Bronzen und Kreuze  
22.4. Hotel des Alpes: Konzert des Männerchores  
26.4. Aula: LR-Big-Band

#### **Glarus GL**

5.4.-6.7. Freulerpalast: Zwingli und die Reformation im Lande Glarus

#### **Glis VS**

26.4. 4. Stadtlauf Glis-Brig

#### **Goldau SZ**

30.4.-31.10. Bergsturzmuseum

#### **Grächen VS**

2.4. Swiss-Handicap-Skirennen

#### **Greifensee ZH**

19.4. Sportzentrum Grossried: Twisted Sister (Reggae)

#### **Grimment VS**

3.4. Course de ski Swiss Handicap

#### **Grindelwald BE**

bis 30.4. Jeden Donnerstag Swiss-Handicap-Volksskirennen und Kinderskirennen. – Jeden Freitag Skitest und Nachtskispringen

#### **Grüsch GR**

6.4. Rest. Schwänzelegg: Ländlermusik

#### **Gwatt BE**

11.4. Ref. Heimstätte: Konzert der Musikgesellschaft Einigen

#### **Haute-Nendaz VS**

10.-13.4. Courses de ski FIS

#### **Herzogenbuchsee BE**

bis 5.4. Kornhaus: Fotoausstellung «Alt- und Neubuchs» (im Rahmen der 1100-Jahrfeier)

#### **Hitzkirch LU**

20.4. Pfarrkirche: «Die Schöpfung», Oratorium von Joseph Haydn (nachm.)

#### **Horgen ZH**

24.4. Rest. Schinzhof: Konzert des Spiels der Felddiv 6

#### **Huttwil BE**

11.-13.4. G 86, Gewerbeausstellung

#### **Interlaken BE**

4, 25.4. Rest. Laterne: Volkstümliche Abende

#### **5.4. Rest. Harder Minerva: Hagelwetter Blues Band**

8.4. Kursaal: «Teures Glück», Stück von J. Bouchaud

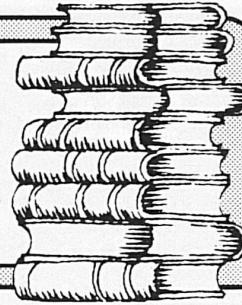
15.4. Casino-Kursaal: «Der Nussknacker», Ballett von P. I. Tschaikowsky

26.4. Kursaal: Frühjahrskonzert der Musikgesellschaft. – Postplatz: Flohmarkt

26, 27.4. Stadtkeller, Unterseen: «Andorra», Stück von Max Frisch

27.4. Hotel Weisses Kreuz: Briefmarkenbörse

# Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



## Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

**Schweizer Sektion:** Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

**Nederlandse sectie:** vwo-diploma's ook in Nederland erkend; intensive begeleiding bij huiswerk. Zomercurussen.

**American Section:** Grades 5–12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

**Sezione italiana:** Scuola media e Liceo scientifico quadriennale leggermente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger  
Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg

## Ecole de secrétariat de Genève

Speedwriting School ITT

Management consultancy Business training  
Computer & Telex operating Accounting & Secretarial skills  
anc. Label PIGIER

Boulevard des Tranchées (entrée 20, rue Sturm)  
Tel. 022 47 36 30

## Parents!

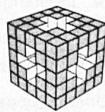
Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?

Le Service scolaire de la

## FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES

vous renseignera volontiers.

40, rue des Vollandes  
1206 Genève, tél. 022 35 57 06



## Collège Champittet

Internat für Knaben  
Externat für Knaben + Mädchen  
Höhere Schule mit Vorbereitung auf die eidgenössische Matura.  
**Französischkurse für Deutsch-sprechende.**  
Kursbeginn: April und September.

1009 Pully-Lausanne, Tel. 021 28 66 44 – 021 28 00 88



## Institut «La Gruyère»

1663 Gruyères (Fribourg)

Internationales Institut, gegründet 1949,

nimmt 60 interne Schüler von 10 bis 20 Jahren und 20 externe auf (Knaben und Mädchen).

Schuljahr 1986/1987: Eintritt 14. April und 17. September

Programm: Sekundarschule (3 Jahre) – Vorbereitung auf Maturität Typ B-C-D-E – Handelsdiplom – Sekretärrinnendiplom – Diplom und Ausweis für die französische Sprache – Cambridge-First-Zeugnis – Informatik (4 Computer)

Kleine Klassen von 8 bis 12 Schülern

Vorbereitungskurse für den Eintritt in die öffentlichen Schulen der ganzen Schweiz und kantonalen Gymnasien – Hotelfachschulen – Spezialschulen

Ferienkurse 1986: 30. Juni bis 10. August

Sommersport – Wintersport

Mitglied der Vereinigung Schweizer Privatschulen – Mitglied der Sektion Romand der Handels- und Sprachschulen (GEC).

Auskünfte und Prospekte: Familie Vial-Butty, Dir., Tel. 029 621 15

5.4.–1.6. Gletschergarten:  
Sonderausstellung «Die Dinosaurier in der Schweiz

11.–13.4. Allmend: 12. Internationale Waffenbörse

26.4. 9. Luzerner Stadtlauf

Mai–Dez. Weinmarkt: Jeden ersten Samstag im Monat Handwerkermarkt

2.–11.5. Allmend: LUGA, Luzerner Landwirtschafts- und Gewerbeausstellung

3.5.–25.10. Burgerstrasse und Reussteg: Jeden Samstag Flohmarkt

5.4. Schiessen (Luftpistole): Final Gruppenmeisterschaft

**Lyssach BE**

19.–27.4. Kegeln: Kantone wettbewerb

**Maloja GR**

bis April Atelier Segantini: Werke, Skizzen, Bilder und persönliche Gegenstände des Künstlers

**Marbach LU**

6., 12.4. Konzerte der Harmoniemusik

12.4. Jodlerkonzert

**Les Marécottes VS**

26.4. Soirée du chœur mixte La Mauritia

**Mariastein SO**

27.4. Klosterkirche: Nachmittagskonzert Blechbläser-Ensemble

**Martigny VS**

jusqu'au 6.4. Fondation Louis Moret: Gouaches et collages de Marie Sperling

jusqu'au 4.5. Fondation Pierre Gianadda: Oeuvres de Gaston Chaissac

jusqu'en oct. Fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours, à l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier. – Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses

1.–30.4. Manoir: Exposition de la

Fondation Claude Bellanger

8.4. Fondation Pierre Gianadda: Concert des Solistes de l'Orchestre philharmonique de Berlin

27.4. Fondation Louis Moret: Martin Domus, clavécin, et Emmy Henz-Diamond, piano

27.4. CERM: Journée cantonale des gymnastes, hommes

**Meinier GE**

12.4. Cyclisme: Course sur route, amateurs élite

**Meiringen BE**

19., 20.4. Tennis: Bidmi-Cup

**Melchsee-Frutt OW**

bis 20.4. Jeden Mittwoch Fackelabfahrt. – Jeden Donnerstag Nachtlanglauf

**Milken BE**

12., 13., 19.4. Jodler- und Theaterabende

**Monthey VS**

21.4. Cross hippique

25.–27.4. Festival des chanteurs (avec cortège)

**Morges VS**

4.–27.4. Exposition de peintures mi-avril–mi-mai Parc de l'Indépendance: Fête de la tulipe

19.4. Casino: Concert de la Société de chant La jeune Helvétie

26.4. Temple: Concert annuel de printemps de l'Orchestre de Morges.

Direction: Charles Baldinger

3.5. Salle de Beausobre: «La nef dans la ville», œuvre lyrique de J. F. Bovard, à l'occasion du 700e anniversaire de la ville de Morges

25., 26.4. Gymnastique artistique Suisse-France

**Morgins VS**

2.4. Course de ski Swiss Handicap

**Moutier BE**

12.4. Canoë: Derby de la Birse

**Murten FR**

15.4. Löwenberg: «Struwwelpeter», Schattentheater

29.4. Löwenberg: Konzert Mitglieder des Berner Sinfonieorchesters

**Näfels GL**

2.–6.4. Internationales Volleyballturnier

**Neuchâtel NE**

**Concerts et théâtres**

1.–5.4. Plateau Libre: Mambos et ses cuivres, musique latine/salsa

5.4. Plateau Libre: Anyway, rockset (après-midi)

7.–12.4. Plateau Libre: Xerxes, concert de rock

**11.4. Théâtre:** Michel Lagueyrie

14.–19.4. Plateau Libre: Cuadro Flamenco

Alicia Vargas

16.4. Cité universitaire: «Krazy Kat», pièce en noir et blanc, d'après une bande dessinée américaine

17.4. Conservatoire: Nicole Wickihalder et Olivier Soerensen, pianos

19.4. Temple du Bas: Chœur et orchestre Elans. Direction: Patrick Crispini

20.4. Conservatoire: Matinée Chœur Da Camera. – Cité universitaire: «Crasse-Tignasse», spectacle théâtral

21.–26.4. Plateau Libre Joia, Brésil-Portugal

24.4. Théâtre: Rolf Knie, Gaston, Pipo et Valentina, clowns

25.4. Conservatoire: Marie Schwab, violon, Pierre Kaufmann, clarinette, et Laurent Perrenoud, piano

26.4. Salle des spectacles, Peseux:

Concert de la fanfare Echo du vignoble.

Direction: Philippe Koch

27.4. Temple de La Coudre: Concert coral

28.4.–3.5. Plateau Libre: Suonoficina (Sardaigne)

## Foires et expositions

jusqu'au 6.4. Musée d'art et d'histoire:

Donation Fred Uhler

jusqu'au 30.4. Bibliothèque publique et universitaire: Sociétés de lecture et cabinets littéraires dans la Principauté de Neuchâtel, 1760–1830

4.–6.4. PANESPO, foire de l'antiquité et de la brocante

5., 6.4. Salle des spectacles, Peseux: 12e Bourse internationale de minéraux et fossiles

11.–13.4. Patinoires du Littoral: Expo-Loisirs

26., 27.4. Casino de la Rotonde: Journées suisses de l'aérophilatélie

## Fêtes et folklore

26.4. Fête cantonale du costume

30.4.–11.5. 23e Printemps musical de Neuchâtel

## Sports

6.4. 38e Course militaire

19., 20.4. Colombier: Finale du championnat suisse de billard, 3 bandes

## Nuds BE

27.4. Cross des jonquilles, course pédestre populaire

## Novazzano TI

19., 20., 25.–27.4. Pauzella: Concorsi ippici

## Nyon VS

jusqu'au 20.4. Château: Exposition autour de l'oeuf décoré

29.–30.4. Place Pertems: Cirque Nock

## Oberkirch LU

26., 27.4. Volksmarsch

## Olten SO

bis 20.4. Kunstmuseum: Arbeiten auf Papier von Lenz Klotz

19.4.–17.5. Kunstmuseum: «Primitiv-primitivistisch»

## Payerne VS

4.5. Course pédestre sur route Payerne – Granges-Payerne

6.4. Motocyclisme: Manche du championnat suisse, cross 500 cmc

## Pfäffikon SZ

bis 13.4. Seedamm-Kulturzentrum:

Skulpturen von Eric Kappeler und Landschaftsgemälde von Peter Ritter

## Porrentruy JU

20.4. Ancienne Eglise des Jésuites: Paul Flückiger, orgue, et Maurice Bernard, trompette

## Rancate TI

6.4. Pinacoteca G. Zuest: Quartetto Amati (Musica nel Mendrisiotto)

## Rapperswil SG

20.4. Gemeindezentrum Kreuz, Jona: Nachmittagskonzert Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Solist: Andreas Haefliger, Klavier

25.4.–16.5. Rapperswiler Forum: Gemälde von Silke Glärtli

27.4. Schloss: Bachkonzert Helen Keller, Soprani, Peter Keller, Tenor, und Eve Landis, Cembalo

## Reconvilier BE

18.4. Soirée théâtrale (comédie-vaudeville)

## Renens VS

5.4. Cyclisme: Course sur route pour amateurs élite



Hotel Restaurant  
**Waldrand**  
3775 Lenk  
Peter Steiner  
Telefon 030 332 32

Abseits vom Verkehrslärm finden Sie hier geruhsame Ferien.

Die sorgfältig geführte Küche versteht sich auf verwöhlte Gaumen und schenungsbedürftige Magen.

Beachten Sie unsere Spezialitätenbuffets jeden Freitag 19.00 Uhr.

Anmeldung unerlässlich.

#### Rheinfelden AG

25.4. (prov.) Bahnhof Terminus: Konzert der Brass Band Mumpf

#### Richterswil ZH

19.4. 8. Panorama-Lauf

26.4. Ref. Kirche: «Die Nationalhymne in der Orgelmusik». Hansjürg Leutert, Orgel

#### Riederwald VS

13.4. Plausch-Skirennen

#### Riffenmatt BE

26., 27.4. (prov.) Trachtenabend

#### Rigi SZ

12.4. «Schnuppertag» der Arth-Rigi-Bahn (ab Goldau)

#### Rohrdorf AG

4.5. Strassenlauf «Quer durch Rohrdorf»

#### Romont FR

jusqu'au 13.4. Musée du vitrail: Verriers australiens et néo-zélandais contemporains

#### Rorschach SG

20.4. Eröffnung des Heimatmuseums

#### Rüti ZH

1.5. Mehrzweckhalle: Konzert des Spiels der Felddiv 6

#### St-Aubin NE

18., 19.4. La Tarentule: «Oui», spectacle de théâtre

#### St-Cergue VS

25., 26.4. Soirées annuelles du choeur mixte

#### Ste-Croix VS

19.4. L'Auberson: Soirée folklorique

#### St-Sulpice NE

4.5. 11e Cross pédestre commémoratif Charles-le-Téméraire

#### St. Gallen SG

bis 30.4. Stiftsbibliothek: «Gottesdienst im Galluskloster», liturgische Drucke, Handschriften und Geräte aus dem 8.–18. Jahrhundert. – Textilmuseum: Wertvoll Gewebtes – kostbar Gesticktes

#### St. Moritz GR

2., 9.4. Swiss-Handicap-Skirennen

#### Saas Fee VS

2., 9.4. Swiss-Handicap-Skirennen  
12.4. Mittellallalin-Volksabfahrt

#### Sachsen OW

4.4. Mattli: Premiere «Der Revisor», Komödie von Nicolaj Gogol (Dialektbearbeitung von G. Dillier)

#### Saignelégier JU

19.4. Halle Cantine: Médaille d'or de la chanson

#### Salavaux VS

bis Ende Nov. Schloss: Albert-Schweizer-Gedächtnisstätte (Glockenspielkonzerte, alte Musikinstrumente)

#### Sarnen OW

12., 19.4. Jodler- und Theaterabende  
27.4. Landenberg: Landsgemeinde

#### Schaffhausen SH

9.4. Rest. Domino: Dr. Feelgood (Pub-Rock)  
12.4. Rudern: Achter-Langstreckenregatta  
25.4. Stadttheater: Konzert des Spiels der Felddiv 6

#### Schwanden i.E BE

5., 6., 9., 12.4. Konzert- und Theaterabende

#### Schwarzenburg BE

9., 23.4. Rest. Schönentannen: Ländlermusik-Konzerte  
27.4. Rest. Schönentannen: Schwyzertörgerlimatinee

#### Schwyz SZ

12.4. Ibach: Jahreskonzert des Musikvereins  
Mitte April–Mitte Okt. Turmmuseum (Mittwoch, Freitag–Sonntag 10–12 und 14–17 Uhr)  
17., 24.4. Streifzüge durch das alte Schwyz  
20.4. Sammlertreffen der Philatelisten  
25.4. Casino: Jodlerabend  
26.4. 29. Schwyzter Halbmarathon «Rund um den Lauerzersee»

#### Sedrun GR

bis 20.4. Jeden Donnerstag Skitest (Silber und Bronze). – Jeden Freitag Kinderskirennen und Mineralienschau

#### Sempach LU

26.4. 600 Jahre Schlacht bei Sempach und Stadt und Land Luzern: Einweihung der Schlachtkapelle

#### Silvaplana GR

19.4. Aula: Konzert der Musikgesellschaft

#### Sierre VS

5.4. Bridge: Manche du tournoi valaisan  
11.4. Sacoche: Soirée de variétés (Areski-Fontaine)

#### Sion VS

4.–6.4. Brocante  
18.4. Théâtre de Valère: Compagnie de danse Douglas Dunn  
18., 19.4. Marché du printemps  
25.4.–4.5. Festival du diaporama de Suisse romande

#### Sirnach TG

25., 26.4. Hallenradsport: Europa-Cup-Halbfinal  
4.5. 21. Hulftegg-Stafette

#### Solothurn SO

bis 27.4. Kunstmuseum: Zeichnungen von Peter Emch  
bis 25.5. Kunstmuseum: Werke von Jean Mauboules  
23.4. Stadttheater: YNO-Tanztheater  
Mai–Dez. Kunstmuseum: Magische Objekte aus Afrika

#### Sörenberg LU

bis Mitte April Jeden Montag Schneeballschlacht. – Jeden Mittwoch Kegeltournier. – Jeden Donnerstag Fackel-Schlittenfahrt. – Jeden Samstag Swiss-Handicap-Volkskirennen  
6.4. Salwideli: 10. Nationaler Frühjahrs-Langlauf

#### Spiez BE

12.4. Kirchgemeindehaus: Bläserchor-Konzert  
19., 20.4. General-Guisan-Marsch Spiez-Krattigen – Aeschi  
23.4. Hofachernschulhaus: Cabaret «Kultursympathisante»  
26.4. Turnhalle Seematic: Jodlerkonzert

#### Stans NW

27.4. Landsgemeinde

#### Staufen AG

5.4. 21. Grosser Preis vom Aargau (10 Meilen), Volkslauf

#### Stoos SZ

5., 6. 4. Swiss-Handicap-Skirennen (Final)

#### Tavannes BE

20.4. 8e Cross pedestre populaire «Tour de la Tanne»

#### Thalwil ZH

23.4. Kirchgemeindehaus: Drei Einakter von Curt Goetz  
26.4. Monets-Märt  
28.4. Trotte: Deborah Mariotti, Gitarre

#### Thun BE

April–26.10. Schadaupark: Wocher-Panorama

April–Okt. Museum im Schloss

5., 6. 4. Curlinghalle: Internationale Katzenausstellung  
8.4. Bärensaal, Dürrenast: «Die Wand», Rock-Art-Theater

10.4.–19.5. Kunstmuseum: Werke von Franz Anatol Wyss. – Neuerwerbungen und Sammlungsbestände

20.4. Musikschule: Brahms-Matinee

25.4. Stadtkirche: Abendmusik (Werke von J. Brahms)

30.4. Sekundarschule Länggasse: Musikvortrag zum Brahms-Jubiläum

#### Trogen AR

27.4. Landsgemeinde  
27., 28.4. Jubiläum «40 Jahre Kinderdorf Pestalozzi»

#### Trub i. E. BE

5., 12., 16., 19.4. Jodler- und Theaterabende

#### Unterentfelden AG

6.4. Kirchgemeindehaus: Nachmittagskonzert Janos Tamas und Jean-Jacques Dünki, Klavier (vierhändig)

#### Unterkulm AG

5.4. Volksmarsch

#### Vallorbe VS

Avril–oct. Grottes de Vallorbe. – Musée du fer avec forge en activité

#### Vallée de Joux VS

18., 19., 25., 4. Le Sentier: Soirées de cabaret  
19.4. Le Lieu: Soirée du choeur mixte

26.4. L'Abbaye: Soirée du choeur mixte  
27.4. Le Sentier: Concert de l'Union chorale

#### Val-de-Ruz NE

26.4. Château de Valangin: Soirée de contes «Cour d'amour»

# Jederzeit...

griffbereit sind Ihre Revue-«Schweiz»-Ausgaben – in der neuen, attraktiven Sammelbox. Komplettieren Sie Ihre Sammlung, und machen Sie Ihre Revue-«Schweiz»-Ausgaben noch wertvoller! Jede Box ist aus strapazierfähigem, abwaschbarem Material, in den Farben beige-braun, hergestellt. Für nur Fr. 14.80 (inkl. Versandkosten) gehört sie Ihnen. Bitte den untenstehenden Bestell-Talon ausfüllen, herauschneiden, in einen Briefumschlag stecken und heute noch abschicken.



#### Bestell-Talon

Ja, senden Sie mir (mit Einzahlungsschein) zu  
Ex. Revue-«Schweiz»-Sammelbox(en) zu  
Fr. 14.80 p./St. (inkl. Versandkosten).

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse/Nr. \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Einsenden an: Büchler+Co AG, Leserdienst, Seftigenstrasse 310, 3084 Wabern.





## Museum des Kantons Thurgau

Frauenfeld:

**Historisches Museum im Schloss:** Geöffnet Di-So 14-17 Uhr. Am Mi, Sa und So Eintritt frei.

**Naturmuseum im Luzernerhaus,** Freiestrasse 24: Geöffnet Mi, Sa und So 14-17 Uhr. Eintritt frei.

Ittingen:

**Ittinger Museum in der Kartause,** 8532 Warth: Geöffnet Di-Fr 14-17 Uhr, Sa und So 10-17 Uhr.

**Kunstmuseum des Kantons Thurgau,** 8532 WARTH: Geöffnet Di-Fr 14-17 Uhr, Sa und So 10-17 Uhr.

## SCHWEIZERISCHES PTT



**MUSEUM**  
3030 Bern Helvetiaplatz 4

Permanente Ausstellung über die Geschichte der Post und des Fernmeldewesens in der Schweiz

Wertzeichensammlung PTT – eine der grössten und kostbarsten Briefmarkenausstellungen der Welt

### Sonderausstellung im Markenraum vom 4. Februar bis 25. Mai 1986: Wintersport Erich Brenzikofler, Jegenstorf

Geöffnet: Montag 14-17 Uhr  
Dienstag bis Sonntag:  
Mitte Mai-Mitte Oktober 10-17 Uhr  
Mitte Oktober-Mitte Mai 10-12 und 14-17 Uhr  
An hohen Feiertagen bleibt das Museum geschlossen  
Eintritt frei

27.4. Château de Valangin: Animation-démonstration par des dentellières

**Vevey** **VD**  
jusqu'au 1. 6. Musée de l'alimentation: Le pain et la faim dans l'art du 20e siècle

**Wädenswil** **ZH**  
22.4. Stabpuppen-Theater  
27.4. Balkanyi-Quartett

**Walenstadt** **SG**  
19.4. Mehrzweckhalle: Judo St. Galler-Regionalmeisterschaft

**Wangen a. A. BE**  
26., 29.4. «Charleys Tante», Lustspiel von B. Thomas (Dialekt-Bearbeitung)  
30.4. Hotel Krone: «Der schwarze Hecht», Musical von Paul Burkhard

**WARTH TG**  
siehe Ittingen TG

**Wasterkingen ZH**  
26.4. Gemeindesaal: Ländlermusikanten-Treffen

**Weinfelden TG**  
25.-27.4. Einweihung des neurestaurierten Rathauses

**Wengen BE**  
2.4. Briefmarkenbörse

### Wettingen AG

April-Okt. Täglich Besichtigung und Führung durch die Klosterkirche und den Kreuzgang

### Wiedlisbach BE

4.5. 33. Hans-Roth-Waffenlauf

### Wil SG

4.4. Tonhalle: CH-Tanztheater  
12.4. 19. Wiler Waldlauf

### Willisau LU

12., 16., 19.4. Hotel Mohren: Jodlerkonzerte

### Windisch AG

26.4. Sporthalle Chapt: Schweizer Kammerballett (All that Jazz)

### Winterthur ZH

#### Konzerte und Theater

2.4. Waaghäus: «Die Prinzessin, die nicht schlafen konnte», Figurentheater

3.4. Kellertheater: Premiere «Piège pour un homme seul», Kriminalstück von Robert Thomas

8.-11.4. Waaghäus: «Vom vergässene Garte», Puppentheater

15.4. Theater am Stadtgarten: «Orgasme adulte échappé du zoo», Farce von Dario Fo (franz. Aufführung)

16., 17.4. Theater am Stadtgarten: «Der Nussknacker», Ballett von P.I. Tschaikowsky

18.4. Kirchengemeindehaus Oberwinterthur: «Pünktchen und Anton», Kindertheater nach Erich Kästner

19., 20.4. Theater am Stadtgarten: «Carmen», Oper von Georges Bizet

21., 23., 25.4. Theater am Stadtgarten: «Vor Sonnenuntergang», Schauspiel von Gerhart Hauptmann

22.4. Theater am Stadtgarten: «Die Zierpflanze», Lustspiel von Bariellet und Gredy

23.4. Hotel Winterthur: Konzert des Spiels der Felddiv 6

24.4. Theater am Stadtgarten: «Teures Glück», Stück von Jean Bouchaud

27.-29.4. Theater am Stadtgarten: «Hamlet», Tragödie von William Shakespeare

30.4. Theater am Stadtgarten: «Der Zigeunerbaron», Operette von Johann Strauss

### Ausstellungen

bis 27.4. Technorama: Roboter Rendez-Vous, die Wunderwerke der Steuerungstechnik

bis 4.5. Kunstmuseum: Zeichnungen von Camille Gräser

6.4.-25.5. Kunstmuseum: «Sohn-Sucht», von Urs Lüthi

3.-11.5. Technorama: «Verhüten-Rettenschlösschen», 1. Technorama-Feuerwehr-Woche

### Sport

7.-18.4. Hotel Winterthur: Internationales Schachturnier

12., 13.4. Internationale Abendwanderung und Volksmarsch

20.4. Eschenberg-Schwinget

### Diverse

bis 2.4. Teuchelweiher: Circus Knie

5.4. Steinberggasse: Kunst- und Handwerkermarkt

25.4. Theater am Stadtgarten: Festfeier zum 150-jährigen Bestehen des «Landbote Winterthur»

26.4. Flohmarkt

### Worb BE

5., 6., 9., 12.-14. Jodler- und Theaterabende

5.-26.4. Galerie «Farb»: Hinterglasmalerei von Edith Meili, Glasurmalerei von Ninon Vester, und textile Bilder von Cathrien de Wit

26.4. Konzert der Musikgesellschaft und der Jugendmusik

3.-24.5. Galerie «Farb»: Zeichnungen und Aquarelle von Hans Küchler, und Werke aus Draht von Reinhard Leuven

### Yverdon-les-Bains BD

16.4. Théâtre municipal: «La résistible ascension d'Arturo», pièce de B. Brecht

23.4. Théâtre municipal: «Krazy Kat», pièce en noir et blanc, d'après une bande dessinée américaine

### Zermatt VS

2., 4., 6., 6.4. Swiss-Handicap-Skirennen

### Zofingen AG

2.4. «Die Katze auf dem heißen Blechdach», Stück von Tennessee Williams

4.5. Mehrzweckhalle: BAP

### Zollikofen BE

3.5. Mehrzweckhalle: BAP

### Zug ZG

bis 23.4. Stiftung Landis und Gyr: Ausstellung «Frank Martin», Schweizer Komponist und Musiker

bis 25.5. Museum in der Burg: Werke von Johann Michael Bossard

4.4. St. Michaelskirche: «War-Requiem», von Benjamin Britten

### Zürich ZH

#### Konzerte und Theater

bis 13.4. Theater am Hechtplatz: «Der Inselfisch», Stück von Kaspar Fischer

bis 30.4.ca. Komödienspiel: «Die Zauberflöte», für Kinder

2.4. Liebfrauenkirche: Chor der Zoltan Kodaly Musikschule Budapest, Leitung: Gabriella Sirokay; an der Orgel Wolfgang Sieber

2.4. Puppentheater: «König Drosselbart», Marionettenspiel nach Gebr. Grimm (weitere Aufführungen während des Monats, jeweils nachm.)

2., 5.4. Bernhard-Theater: «Pinocchio», Kindermusical

3.4. Volkshaus: Gato Barbieri (Jazz)

6.4. Landesmuseum: Matinee Jiddische Musik auf Geige, Hackbrett, Klarinette und Bandoneon

7.4. Tonhalle: London Symphony Orchestra, Leitung: Gennadij Roshdestvenskij, Solist: Pierre Amoyal, Violine

12.4. Drahtschmidli: Dr. Feelgood (Pub-Rock)

15., 17.-19.4. Puppentheater: «Hua Guan descend aux enfers», Marionettentheater

16.4. Bernhard-Theater: Marcel Marceau, Pantomime

18.4. Drahtschmidli: Suzanne Vega

19.4. Schützenhaus Albisgütl: Steel Pulse und Twisted Sisters (Reggae)

20.4. Volkshaus: Albert Collins & The Icebreakers

23., 26., 27., 29.4. Puppentheater: «Die Bremer Stadtmusikanten», Puppentheater mit Marotten nach Gebr. Grimm (nachm.)

24.4. Puppentheater: «Die weisse Karawane», Figurentheater

25., 26.4. Puppentheater: «Acht Inventionen», Handpantomime

28.4. Tonhalle: Yuri Nagai, Violine, und Anne de Dadelsen

1.5. Tonhalle: Nachmittagskonzert Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester, Leitung: Andreas Delfs, Solist: Andreas Haefliger, Klavier

2.5. Tonhalle: Endellion String Quartet. – Kongresshaus: Konzert des Spiels der Felddiv 6

### Ausstellungen und Messen

bis 5.4. Zentralbibliothek: Verlage in der Zentralbibliothek: «Pendo-Verlag»

bis 13.4. Museum Rietberg: Teppiche aus dem Orient aus der Sammlung des Museums

bis 19.4. Jugendbuch-Institut: Gedenkausstellung «In Bettina Hürlmanns Büchervelt»

bis April Zinnfiguren-Museum: Zinnfiguren aus Schweizer Museen

bis 4.5. Museum Bellerive: Textilkunst 1960-1952

bis 11.5. Museum für Gestaltung: Abschlussarbeiten der Schüler

bis 25.5. Kunsthaus: «Gustav Moreau, symboliste»

bis Juni Staatsarchiv: Ausstellung «zum 200. Todesjahr Kleinjogg Gujers»

bis 11.5. Museum für Gestaltung: Abschlussarbeiten der Diplomanden

12., 13.4. Kirchgemeindesaal St. Theresia: Meccano-Metallbaukasten-Modell-Ausstellung

15.4.-26.4. Zentralbibliothek: 650 Jahre Zürcher Zünfte «Zunfttherrlichkeit 1336-1798»

22.-26.4. Züspä: HILSA, internationale Fachmesse für Heizungs-, Luft- und Sanitärtechnik

Mai-Juni Museum für Gestaltung: Plakate aus dem spanischen Bürgerkrieg

### Feste und Folklore

6.4. Hallenstadion: 7. Internationales Country-Music Festival

20., 21.4. «Sechseläuten», Zürcher Frühlingsfest (Umzug der Zünfte am 21.4.)

### Sport

13.4. Internationaler Züri-Marathon

20.4. 29. Zürcher Waffenlauf

26.4. Internationaler Strassenlauf

«Grosser Preis von Zürich»

4.5. 2. Albis-Volkslauf

### Diverse

24.4.-23.5. Sechseläutenwiese: Circus Knie

### Zurzach AG

bis 13.4. August Deusser Museum: Gemälde von Paul Siat

### Zweisimmen BE

bis 19.4. Gemeindesaal: Ländlermusikanten-Treffen

**Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros**

**Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux**